

รายงานข้อมูลวัคซีน

วัคซีนโรคไข้ทรพิษ/โรคฝีดาษลิง (JYNNEOS™): สิ่งที่คุณต้องทราบ

Many Vaccine Information Statements are available in Thai and other languages. See www.immunize.org/vis

มีรายงานวัคซีนจำนวนมากที่มีให้ในภาษาไทย และภาษาอื่น ๆ ดู www.immunize.org/vis

1. เหตุใดจึงต้องรับวัคซีน

วัคซีนโรคไข้ทรพิษ/โรคฝีดาษลิง (JYNNEOS™)

สามารถช่วยป้องกันโรคไข้ทรพิษ โรคฝีดาษลิง และโรคอื่น ๆ ที่มีสาเหตุจากออร์โธพอกซ์ไวรัส รวมถึงไวรัสวักซีเนีย

โรคไข้ทรพิษเป็นโรคที่ร้ายแรงมากซึ่งมีสาเหตุจากเชื้อไวรัสวาริโอลา ผู้คนบางส่วนยังคงมีความเสี่ยงที่จะได้รับเชื้อไวรัสที่ทำให้เกิดโรคไข้ทรพิษ รวมถึงผู้ที่ทำงานในการเตรียมพร้อมรับเหตุฉุกเฉินและเจ้าหน้าที่ห้องปฏิบัติการบางราย ไวรัสนี้สามารถแพร่เชื้อจากมนุษย์สู่มนุษย์ได้ ส่งผลให้เกิดอาการต่าง ๆ รวมถึงการใช้และผื่นที่ผิวหนัง ผู้คนจำนวนมากที่เคยเป็นโรคไข้ทรพิษในอดีตสามารถหายได้ แต่มีประมาณ 3 ในทุก ๆ 10 คนที่ป่วยด้วยโรคนี้เสียชีวิต

โรคฝีดาษลิงเป็นโรคที่พบได้น้อย มีอาการที่คล้ายคลึงกัน แต่ความรุนแรงน้อยกว่าอาการของโรคไข้ทรพิษ อย่างไรก็ตาม โรคฝีดาษลิงอาจทำให้เสียชีวิตได้ โรคฝีดาษลิงเป็นโรคติดต่ออุบัติใหม่ในแอฟริกา และในบางครั้ง มีการระบาดของโรคนี้โดยมีผู้นำเชื้อเข้าไปในประเทศอื่น ๆ ซึ่งรวมถึงสหรัฐอเมริกา

ไวรัสวักซีเนียอาจทำให้เกิดการเสียชีวิตได้ เมื่อมีผู้สัมผัสกับบุคคลที่ติดเชื้อ (เช่น การสัมผัสกับผู้ที่เพิ่งได้รับวัคซีน ACAM2000® ซึ่งเป็นวัคซีนโรคไข้ทรพิษอีกชนิดหนึ่งก่อนหน้านี้ไม่นาน) หรือสัตว์ที่ติดเชื้อ ผู้ที่ทำงานกับเชื้อไวรัสวักซีเนียในห้องปฏิบัติการต่าง ๆ อาจสัมผัสเชื้อไวรัสนี้โดยบังเอิญ และหากบุคคลเหล่านี้ติดเชื้อ พวกเขาอาจมีอาการป่วยได้ อย่างไรก็ตาม อาการติดเชื้อไวรัสวักซีเนียส่วนใหญ่สามารถหายได้เองโดยไม่จำเป็นต้องทำการรักษา

2. วัคซีนโรคไข้ทรพิษ/โรคฝีดาษลิง (JYNNEOS™)

วัคซีนโรคไข้ทรพิษ/โรคฝีดาษลิง (JYNNEOS™) ผลิตขึ้นโดยใช้เชื้อไวรัสวักซีเนียชนิดเชื้อเป็นในรูปแบบที่อ่อนแอ และไม่สามารถทำให้เกิดไข้ทรพิษ โรคฝีดาษลิง หรือโรคติดต่ออื่นใด

JYNNEOS™ ได้รับการอนุมัติจาก Food and Drug Administration (FDA) (สำนักงานคณะกรรมการอาหารและยา) ของสหรัฐอเมริกาสำหรับใช้ป้องกันโรคไข้ทรพิษ และโรคฝีดาษลิงในผู้ใหญ่อายุ 18 ปีขึ้นไปที่มีความเสี่ยงสูงต่อการติดเชื้อโรคไข้ทรพิษหรือโรคฝีดาษลิง

- CDC แนะนำ JYNNEOS™ ให้กับเจ้าหน้าที่ห้องปฏิบัติการและสมาชิกในทีมที่ตอบสนองต่อเหตุฉุกเฉินบางรายที่อาจสัมผัสเชื้อไวรัสต่าง ๆ ที่ก่อให้เกิดการติดเชื้อออร์โธพอกซ์ไวรัส
- ทั้งนี้ CDC แนะนำให้พิจารณาใช้วัคซีนในผู้ที่ได้รับ ACAM2000® หรือผู้ที่ดูแลผู้ป่วยที่ติดเชื้อออร์โธพอกซ์ไวรัส

สำหรับการให้วัคซีน JYNNEOS™ มักมีการฉีดจำนวน 2 เข็ม ห่างกัน 4 สัปดาห์ ผู้ที่เคยได้รับวัคซีนโรคไข้ทรพิษมาก่อนอาจฉีดเพียง 1 เข็มเท่านั้น

โดยแนะนำให้ฉีดวัคซีนเข็มกระตุ้นในทุก 2 หรือ 10 ปี หากบุคคลยังคงมีความเสี่ยงต่อไปที่จะได้รับโรคไข้ทรพิษ โรคฝีดาษลิง หรือโรคจากออร์โธพอกซ์ไวรัสอื่น ๆ ทั้งนี้ ผู้ให้บริการดูแลสุขภาพของคุณสามารถให้ข้อมูลเพิ่มเติมแก่คุณได้

3. พูดคุยกับผู้ให้บริการดูแลสุขภาพของคุณ

แจ้งให้ผู้ให้บริการวัคซีนของคุณทราบ หากบุคคลที่รับวัคซีนนั้น:

- มีอาการแพ้หลังจากได้รับวัคซีนโรคไข้ทรพิษครั้งก่อนหน้า หรือมีอาการแพ้รุนแรงที่เป็นอันตรายถึงชีวิต
- มีระบบภูมิคุ้มกันอ่อนแอ
- กำลังตั้งครรภ์หรือคิดว่าจะตั้งครรภ์ หรือกำลังอยู่ในระหว่างการให้นมบุตร

ในบางกรณี ผู้ให้บริการดูแลสุขภาพของคุณอาจตัดสินใจเลื่อนการฉีดวัคซีนโรคไข้ทรพิษ/โรคฝีดาษลิงตามปกติ (ก่อนการสัมผัสโรค) ด้วย JYNNEOS™ ออกไปจนกว่าจะถึงการนัดตรวจในอนาคต



U.S. Department of
Health and Human Services
Centers for Disease
Control and Prevention

ผู้ที่มีอาการป่วยเล็กน้อย เช่น ไข้หวัด สามารถรับวัคซีนได้ ผู้ที่มีอาการป่วยระดับปานกลางหรือรุนแรง โดยปกติควรรอจนกว่าอาการจะดีขึ้นก่อนเข้ารับวัคซีน JYNNEOS™ ตามปกติ (ก่อนการสัมผัสโรค) **หากคุณได้รับคำแนะนำให้เข้ารับวัคซีน JYNNEOS™ เนื่องจากสัมผัสเชื้อไวรัสโรคฝีดาษลิง คุณควรรับวัคซีนโดยไม่คำนึงถึงอาการป่วยที่เป็นในปัจจุบัน การตั้งครรภ์ การให้นมบุตร หรือระบบภูมิคุ้มกันที่อ่อนแอ**

โดยทั่วไป อาจให้วัคซีน JYNNEOS™ ได้โดยไม่ต้องคำนึงถึงระยะเวลาสำหรับวัคซีนชนิดอื่น ๆ อย่างไรก็ตาม ผู้คนบางส่วนที่มีความเสี่ยงมากขึ้นในการเกิดภาวะกล้ามเนื้อหัวใจอักเสบ (Myocarditis) (การบวมของกล้ามเนื้อหัวใจ) รวมถึงวัยรุ่นหรือผู้ใหญ่ตอนต้นเพศชายอาจพิจารณาารอเป็นเวลา 4 สัปดาห์หลังการฉีดวัคซีน JYNNEOS™ ก่อนรับวัคซีนโรคโควิด-19 บางชนิด **หากคุณได้รับคำแนะนำให้ได้รับวัคซีน JYNNEOS™ เนื่องจากสัมผัสเชื้อไวรัสโรคฝีดาษลิง คุณควรรับวัคซีนแม้เมื่อเร็ว ๆ นี้ จะเพิ่งได้รับวัคซีนโรคโควิด-19 ก็ตาม**

4. ความเสี่ยงของอาการแพ้วัคซีน

- รอยแดง อาการปวด บวม และคันในบริเวณที่ฉีดวัคซีน คืออาการที่พบบ่อยที่สุดหลังการฉีดวัคซีน JYNNEOS™
- ในบางครั้ง ยังมีอาการเมื่อยล้า (เหนื่อยล้า) ปวดศีรษะ และปวดกล้ามเนื้อเกิดขึ้นหลังการฉีดวัคซีน JYNNEOS™ เช่นกัน

บางคนอาจเป็นลมหลังจากให้การรักษา รวมถึงการฉีดวัคซีน แจ้งผู้ให้บริการของคุณทราบ หากคุณรู้สึกเวียนหัวหรือการมองเห็นเปลี่ยนแปลงไป หรือมีเสียงในหู

เมื่อให้ร่วมกับยาใด ๆ มีโอกาสน้อยมากที่วัคซีนจะก่อให้เกิดอาการแพ้รุนแรง การบาดเจ็บร้ายแรงอื่น ๆ หรือเสียชีวิต

คุณสามารถลงทะเบียนใน V-safe หลังจากได้รับวัคซีน JYNNEOS™ ในขนาดใดก็ตามโดยใช้สมาร์ตโฟนของคุณและไปที่ vsafe.cdc.gov V-safe คือระบบเฝ้าติดตามความปลอดภัยที่ทำให้คุณสามารถแบ่งปันข้อมูลสุขภาพของคุณหรือผู้ที่อยู่ในความดูแลของคุณกับ CDC หลังจากได้รับวัคซีน JYNNEOS™ สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม โปรดไปที่ www.cdc.gov/vsafe

5. ควรทำอย่างไรหากเกิดปฏิกิริยาร้ายแรง

อาการแพ้อาจเกิดขึ้นได้หลังจากผู้ที่ได้รับวัคซีนออกจากคลินิก หากคุณพบสัญญาณของอาการแพ้รุนแรง (ลมพิษ อาการบวมที่ใบหน้าและลำคอ หายใจลำบาก หัวใจเต้นเร็ว วิงเวียนศีรษะ หรืออาการอ่อนแรง) โปรดโทรติดต่อ 9-1-1 และพาบุคคลนั้น ไปยังโรงพยาบาลที่ใกล้ที่สุด

สำหรับอาการอื่น ๆ ที่ทำให้คุณเกิดความกังวล โปรดติดต่อผู้ให้บริการดูแลสุขภาพของคุณ

ควรรายงานอาการแพ้ไปยังระบบการรายงานเหตุการณ์ไม่พึงประสงค์จากวัคซีน (Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS) ผู้ให้บริการดูแลสุขภาพของคุณมักจะเป็นผู้ทำการรายงานดังกล่าวนี้ หรือคุณสามารถทำได้ด้วยตนเองเช่นกัน เยี่ยมชมเว็บไซต์ VAERS ที่ www.vaers.hhs.gov หรือโทรติดต่อ 1-800-822-7967 VAERS มีไว้สำหรับการรายงานอาการแพ้เท่านั้น และสมาชิกคณะทำงานของ VAERS จะไม่ให้คำปรึกษาทางการแพทย์

6. โปรแกรมช่วยเหลือชดเชยสำหรับการได้รับอันตรายจากมาตรการรับมือ

The Countermeasures Injury Compensation Program (โปรแกรมช่วยเหลือชดเชยสำหรับการได้รับอันตรายจากมาตรการรับมือ) เป็นโปรแกรมส่วนกลางที่อาจให้ความช่วยเหลือเกี่ยวกับการชำระค่าใช้จ่ายในการดูแลสุขภาพแพทย์ และค่าใช้จ่ายที่เฉพาะเจาะจงอื่น ๆ ที่ผู้คนบางส่วนได้รับบาดเจ็บร้ายแรงจากยาหรือวัคซีนบางชนิด หากคุณได้รับอันตรายจากวัคซีนโรคไข้ทรพิษ/โรคฝีดาษลิง คุณสามารถเรียนรู้เพิ่มเติมเกี่ยวกับโปรแกรมนี้โดยการเยี่ยมชมเว็บไซต์ของโปรแกรมที่ www.hrsa.gov/cicp หรือโทร 1-855-266-2427 (855-266-CICP)

7. ฉันจะเรียนรู้เพิ่มเติมได้อย่างไร

- สอบถามผู้ให้บริการดูแลสุขภาพของคุณ
- โทรติดต่อกรมสุขภาพของรัฐ หรือท้องถิ่นของคุณ
- เยี่ยมชมเว็บไซต์ของสำนักงานคณะกรรมการอาหารและยา (FDA) ของสหรัฐอเมริกาสำหรับใบแทรกแพ็คเก็จวัคซีนและข้อมูลเพิ่มเติมที่ www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines
- ติดต่อ Centers for Disease Control and Prevention (CDC) (ศูนย์ควบคุมและป้องกันโรค):
 - โทร 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO) หรือ
 - ไปที่เว็บไซต์ของ CDC ที่ www.cdc.gov/poxvirus/monkeypox

Thai translation provided by Immunize.org

